Service of Lessons and Carols

December 3 & 4, 2022

PRE-SERVICE MUSIC

Handbell Ensemble

Once in Royal David's City — **Cynthia Dobrinski** (1950–2021)

In dulci jubilo — **John Behnke BA '74** (b. 1953)

Chamber Orchestra

Variations on *Noël nouvelet* — **Jeremy Zimmer BA '17** (b. 1994)

The Holy Boy — **John Ireland** (1879–1962)

Organ

In dulci jubilo — **Johann Sebastian Bach** (1685–1750)

In dulci jubilo — **Marcel Dupré** (1886–1971)

From Heaven Above to Earth I Come — **Johann Sebastian Bach**

From Heaven Above to Earth I Come — **Helmut Walcha** (1907–1991)

Please silence all electronic devices.
Photography and video of any kind is prohibited.
For the unlikely event of an emergency, please take a moment to locate the exit nearest to you.

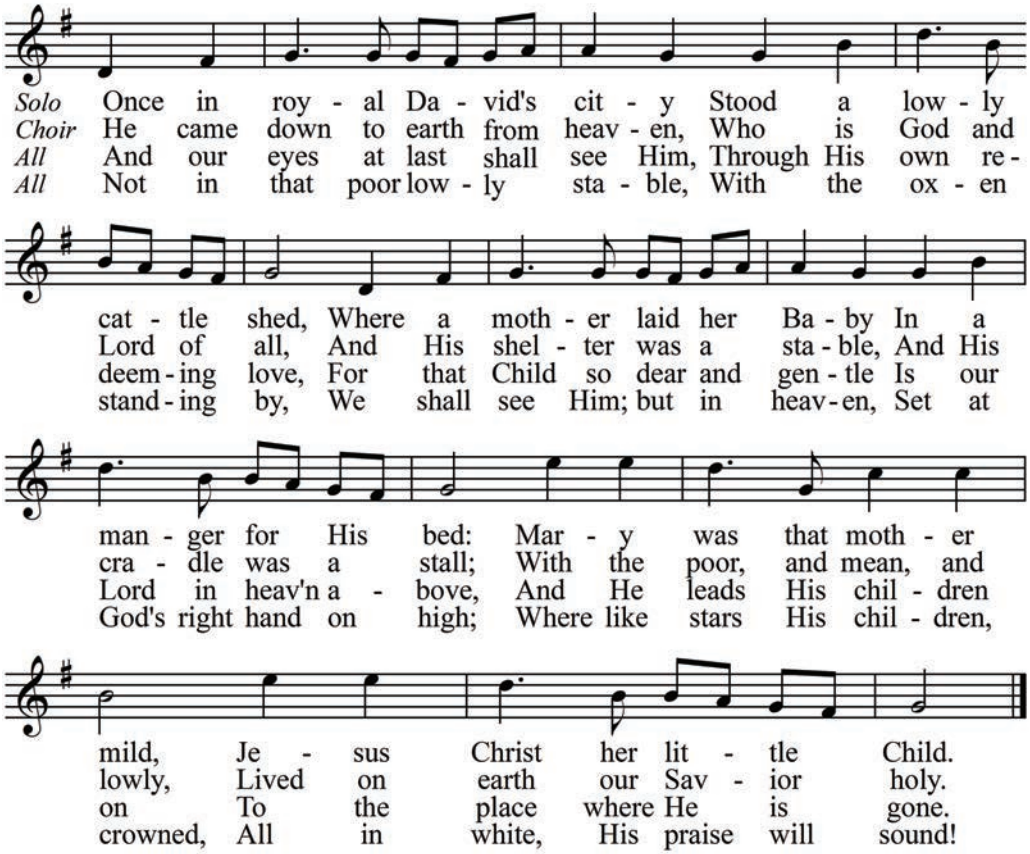
PROCESSIONAL

Once in Royal David's City

arr. **David Willcocks** (1919–2015)

Combined choirs and congregation

Please stand



Text: Cecil Francis Alexander (1823–1895)
Tune: Henry J. Gauntlett (1805–1876)

PRAYERS AND LORD'S PRAYER

C Our Father who art in heaven,
hallowed be thy name.
Thy kingdom come,
Thy will be done on earth as it is in heaven;
give us this day our daily bread;
and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us;
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For Thine is the kingdom and the power, and the glory forever and ever.
Amen.

FIRST LESSON

from Genesis 3

CURSE AND PROMISE IN EDEN

After the lesson
L This is the Word of the Lord.
C Thanks be to God.

Remember, O Thou Man

Thomas Ravenscroft (c.1582–c.1635)

Schola Cantorum

Remember, O thou man, O thou man,
Remember, O thou man, thy time is spent:
Remember, O thou man, how thou art dead and gone,
And I did what I can: Therefore repent!

Remember Adam's fall, O thou man,
Remember Adam's fall from heaven to hell!
Remember Adam's fall, how we were condemned all
In hell perpetual, there for to dwell.

Remember God's goodnesse, O thou man,
Remember God's goodnesse, and His promise made!
Remember God's goodnesse;
how He sent His Sonne, doubtlesse,
Our sinnes for to redresse: Be not affraid!

Give thanks to God alway, O thou man,
Give thanks to God alway, with heart most joyfully.
Give thanks to God alway for this our happy day;
Let all men sing and say: 'Holy! holy!'

—attr. Thomas Ravenscroft

SECOND LESSON

from Genesis 22

PROMISE TO ABRAHAM

After the lesson

L This is the Word of the Lord.

C **Thanks be to God.**

Sicut locutus est

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

from **Magnificat** BWV 243

Combined choirs and Chamber Orchestra

Sicut locutus est ad patres nostros,
As it was spoken to our fathers,
Abraham et semini ejus in saecula.
to Abraham and his seed forever.

—Luke 1:55, tr. Ron Jeffers

THIRD LESSON

from Isaiah 9

THE CHILD WHO IS THE PRINCE OF PEACE

After the lesson

L This is the Word of the Lord.

C **Thanks be to God.**

Before the Marvel of This Night

Carl Schalk HS '42, BS '52 (1929–2021)

Kapelle

Before the marvel of this night
Adoring, fold your wings and bow,
Then tear the sky apart with light
And with your news the world endow.
Proclaim the birth of Christ and peace,
That fear and death and sorrow cease:
Sing peace, sing peace, sing gift of peace,
Since peace, sing gift of peace!

Awake the sleeping world with song,
This is the day the Lord has made.
Assemble here, celestial throng,
In royal splendor come arrayed.
Give earth a glimpse of heav'nly bliss,
A teasing taste of what they miss:
Sing bliss, sing bliss, sing endless bliss,
Sing bliss, sing endless bliss!

The love that we have always known,
Our constant joy and endless light,
Now to the loveless world be shown,
Now break upon its deathly night.
Into one song compress the love
That rules our universe above:
Sing love, sing love, sing God is love,
Sing love, sing God is love!

—Jaroslav J. Vajda (1919–2008)

FOURTH LESSON *from Micah 5*

THE GLORY OF LITTLE BETHLEHEM

After the lesson

L This is the Word of the Lord.

C **Thanks be to God.**

Betelehemu

Männerchor

Please stand

Babatunde Olatunji (1927–2003)
arr. **Wendell Whalum** (1931–1987)

Betelehemu,
Bethlehem,
Awa yio ri Baba gbojule,
We are glad that we have a Father to trust.
Awa yio ri Baba fehin ti.
We are glad that we have a Father to rely upon.
Nibo lati bi Jesu, nibo lagbe bi,
Where was Jesus born? Where was He born?
Betelehemu ilu ara,
Bethlehem, the city of wonder.
Nibe lati bi Baba o daju.
That is where the Father was born for sure.
Iyin ni fun o.
Praise be to Him.
Adupe fun ojo oni, Baba olore o.
We thank Thee for this day, Gracious Father.
Iyin fun o Baba anu,
Praise be to Thee, our Father,
Baba to da wa si.
Merciful Father.
Betelehemu ilu ara,
Bethlehm, the city of wonder.
Nibe lati bi Baba o daju.
That is where the Father was born for sure.

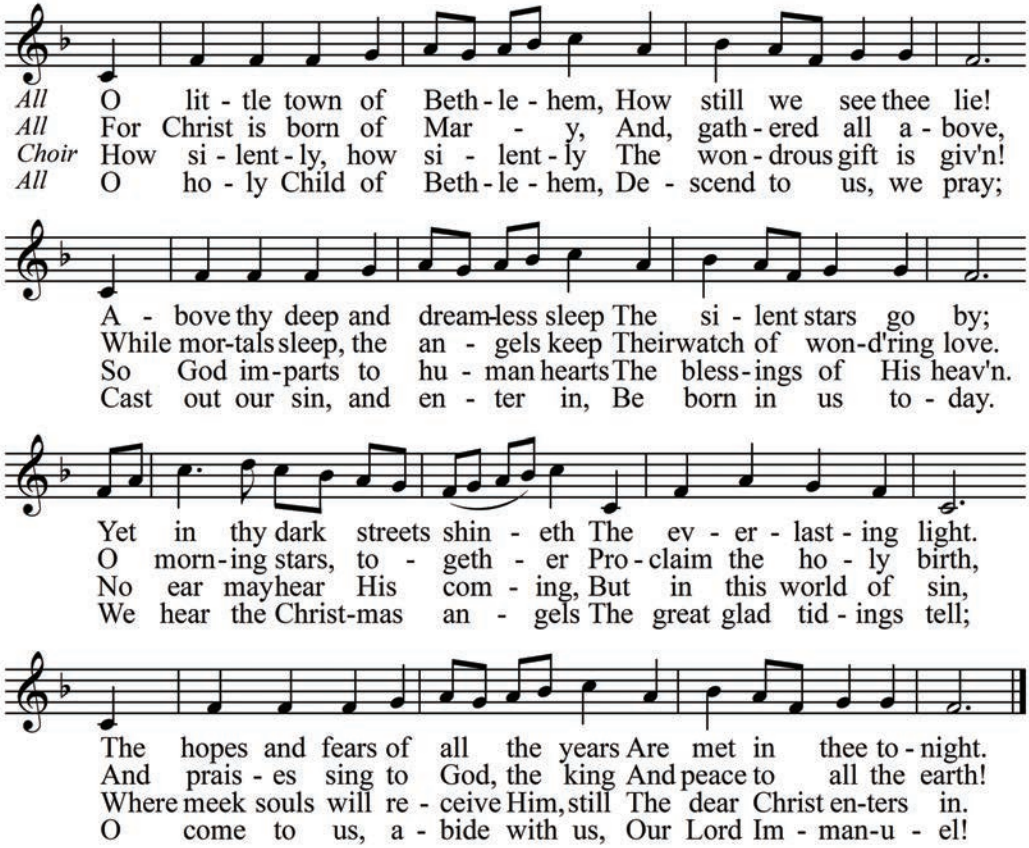
—Nigerian Christmas song, Yoruba dialect

O Little Town of Bethlehem

arr. **David Willcocks**

Combined choirs and congregation

Please stand



Text: Phillips Brooks (1835–1893)
Tune: English; adapt. Ralph Vaughan Williams (1872–1958)

FIFTH LESSON *from Luke 1*

THE ANNUNCIATION

After the lesson

L This is the Word of the Lord.

C **Thanks be to God.**

Magnificat

Ralph Vaughan Williams (1872–1958)

Kapelle

My soul doth magnify the Lord and my spirit hath rejoiced in God my Savior.
For He hath regarded the lowliness of His handmaiden.
For behold, from henceforth all generations shall call me blessed.
For He that is mighty hath magnified me and holy is His name.
And His mercy is on them that fear Him throughout all generations.
He hath showed strength with His arm;
He hath scattered the proud in the imagination of their hearts.
He hath put down the mighty from their seats, and hath exalted the humble and meek.
He hath filled the hungry with good things; and the rich He hath sent empty away.
He remembering His mercy hath holpen His servant Israel;
As He promised to our forefathers, Abraham and His seed forever.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost;
As it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end, Amen.

—Luke 1:46-55, Book of Common Prayer (1662)

SIXTH LESSON

from Luke 2

THE HOLY BIRTH

After the lesson

L This is the Word of the Lord.
C **Thanks be to God.**

Dormi, Jesu

Maurice Boyer (b. 1969)

Schola Cantorum

Dormi, Jesu! Mater ridet
Sleep, Jesus! Mother smiles
Quae tam dulcem somnum videt.
Who sees such sweet sleep.
Dormi, Jesu, blandule!
Sleep, Jesus, gentling!

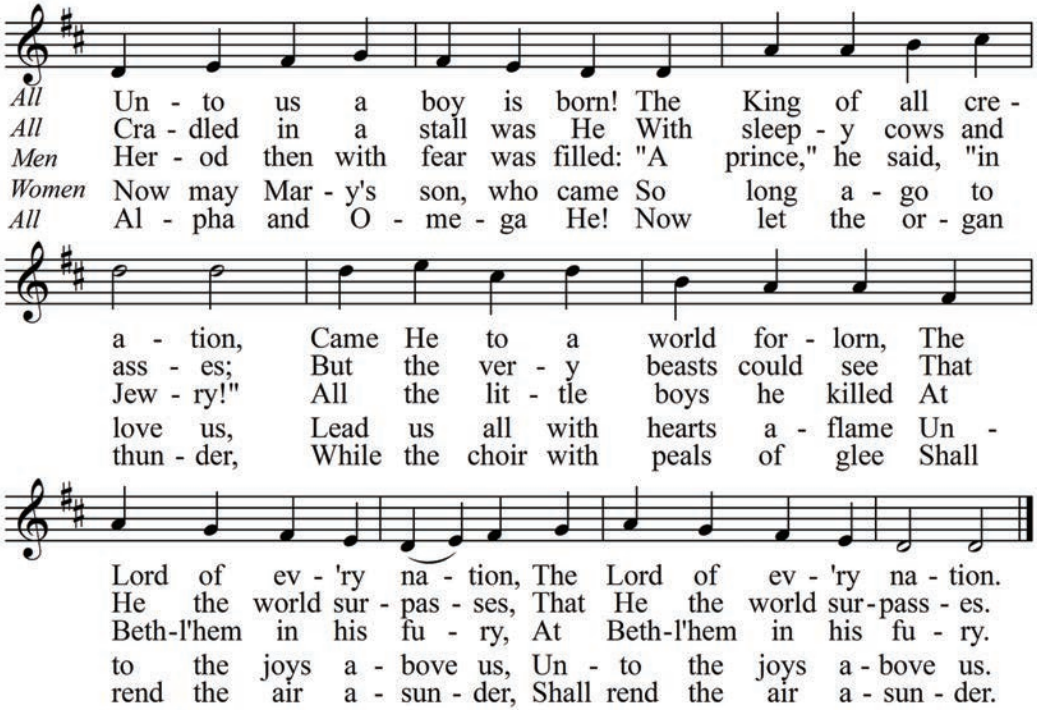
Si non dormis, Mater plorat,
If you sleep not, Mother weeps,
Inter fila cantans orat,
While she spins, in song she prays,
Blande veni, somnule.
Come, gentle little sleep.

—Traditional, adapted

Unto Us a Boy Is Born arr. **David Willcocks**

Combined choirs and congregation

Please stand



Text: Anonymous, 15th century, tr. Percy Dearmer (1867–1936)
Tune: from *Pies Cantiones*, 1582
© Oxford University Press. Used by Permission

OFFERING

Coventry Carol **Cynthia Dobrinski**

Handbell Ensemble

Silent Night **Maurice Boyer**

Chamber Orchestra

SEVENTH LESSON *from Luke 2*

THE SHEPHERDS

After the lesson

L This is the Word of the Lord.
C **Thanks be to God.**

Schlaf wohl, du Himmelsknabe du

Männerchor

Charles P. Brown (b. 1969)
based on a melody by **Karl Neuner** (1778–1830)

Schlaf wohl, du Himmelsknabe, du,
Sleep well, you heavenly boy, you,
schlaf wohl, du süsses Kind!
sleep well, sweet child!
Dich fächeln Engelein in Ruh'
The little angels fan your rest
mit sanftem Himmelswind.
with a gentle wind.
Wir armen Hirten singen dir
We poor shepherds are singing to you
ein herzig's Wiegenliedchen für:
a hearty lullaby:
'Schlafe, schlafe, Himmelssöhnchen, schlafe!'
'Sleep, sleep, heavenly son, sleep!'

Maria hat mit Mutterblick
Mary with a motherly look
dich leise zugedeckt,
silently covers you,
und Joseph hält den Hauch zurück,
and Joseph holds his breath,
dass er dich nicht erweckt.
so as not to awaken you.
Die Schäflein, die im Stalle sind,
The sheep, in the stable,
verstummen vor dir, Himmelskind.
are silent before you, heavenly Child.
'Schlafe, schlafe, Himmelssöhnchen, schlafe!'
'Sleep, sleep, heavenly son, sleep!'

Bald wirst du gross, dann fliesst dein Blut
Soon you'll grow up, then your blood will flow
von Golgatha herab,
down from Golgatha,
ans Kreuz schlägt dich der Menschen Wut,
on the cross the anger of men will strike you,
da legt man dich ins Grab.
then they'll put you in the tomb.
Hab immer deine Äuglein zu,
Always have your little eyes closed,
denn du bedarfst der süssen Ruh'.
for you need a sweet rest.
'Schlafe, schlafe, Himmelssöhnchen, schlafe!'
'Sleep, sleep, heavenly son, sleep!'

So schlummert in der Mutter Schoss
So sleep in your mother's lap
noch manches Kindlein ein,
sometimes still a little child,
doch wird das arme Kindlein gross,
but the poor child will grow,
so hat es Angst und Pein.
as will the fear and pain.
O Jesulein, durch deine Huld
O little Jesus, by your grace
hilf's ihnen tragen mit Geduld.
help them endure it with patience.
'Schlafe, schlafe, Himmelssöhnchen, schlafe!'
'Sleep, sleep, heavenly son, sleep!'

—Christian Friedrich Daniel Schubart (1739–1791)
tr. Monique Palomares and Lisa Yannucci, adapted

EIGHTH LESSON *from Matthew 2*

THE WISE MEN

After the lesson

L This is the Word of the Lord.

C **Thanks be to God.**

Wie schön leuchtet der Morgenstern **Kile Smith** (b. 1956)

Combined choirs and Chamber Orchestra

How fair the bright and morning star,
My Lord, with grace and truth, You are
The sweetest root of Jesse!
O David's son of Jacob's line,
You are my bridegroom, King divine,
Here, take my heart, possess it:
Loving, caring, glorious, shining,
Now consigning for my pleasure
Splendid gifts beyond all measure.

Now strike the strings on the guitar,
Behold sweet music near and far
The joyous kingdom sweeping.
I long to be with Jesus dear—
Who is my lovely bridegroom here,
In love forever keeping—
Singing, leaping, celebrating,
Thanks unfading, always praising
My great King, His greatness raising.

My heartfelt joy can therefore ring,
To Alpha and Omega spring:
The first and last, my fortune.
He will redeem me at great price,
Receive me in His Paradise;
My bliss is past proportion.
Amen, amen! Crown of Joy, all
Blest, most royal, haste returning.
Yours, I wait with every yearning.

—Philipp Nicolai (1556–1608), tr. Kile Smith

NINTH LESSON

from John 1

THE WORD MADE FLESH

After the lesson

L This is the Word of the Lord.

C **Thanks be to God.**

A Boy Was Born

Benjamin Britten (1913–1976)

from ***A Boy Was Born***, Op. 3

Kapelle

A boy was born in Bethlehem;
Rejoice for that, Jerusalem!
Alleluya.
He let himself a servant be,
That all mankind He might set free:
Alleluya.
Then praise the word of God who came
To dwell within a human frame:
Alleluya.

—16th century German, tr. Percy Dearmer (1867–1936)

RESPONSES

L Behold the days are coming, says the Lord,
when I will raise up for David a righteous branch,
and He shall reign as king and deal wisely,
and shall execute justice and righteousness in the land.

C **And this is the name by which He will be called,**
the Lord is our righteousness.

L In those days Judah will be saved,
and Israel will dwell securely.

C **And this is the name by which He will be called,**
the Lord is our righteousness.

L Glory to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit.

C **And this is the name by which He will be called,**
the Lord is our righteousness.

L We wait for your loving kindness, O Lord,

C **In the midst of your temple.**

COLLECT

BLESSING

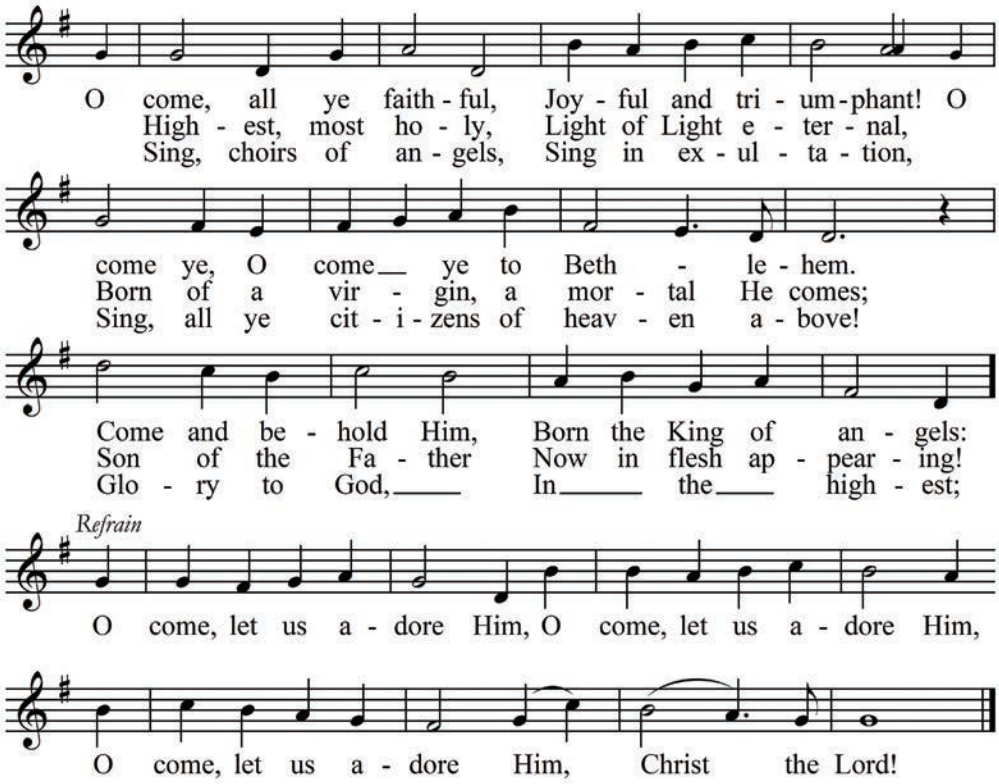
RECESSIONAL

O Come, All Ye Faithful

arr. **David Willcocks**

Combined choirs and congregation

Please stand



Text: John F. Wade (c. 1711–1786); tr. Frederick Oakley (1802–1880), alt.
Tune: John F. Wade

Noël, Noël

Carl Schalk

Combined choirs

PARTICIPANTS

ENSEMBLES

The Kapelle
Charles P. Brown, conductor

Männerchor
Charles P. Brown, conductor

Schola Cantorum
Maurice Boyer, conductor

Chamber Orchestra
Maurice Boyer, conductor

Handbell Ensemble
Jonathan Kohrs BA '85, MCM '93, conductor

ORGANIST

Steven Wente BA '75, MCM '76,
emeritus Organist to the Chapel of Our Lord

LEADER

Jeffrey Leininger, University Pastor

READERS

First Lesson
Tyler Trickey, freshman student

Second Lesson
Andrew Gallup, Kapelle president

Third Lesson
Kenlyn Nitz, Student Government Association president

Fourth Lesson
Crystal Martillo BME '22, academic advisor

Fifth Lesson
Sat. 4 p.m. – **Erin Real,** Associate Professor of Spanish

Sat. 7 p.m. – **Brian A. Sundermeier,**
Professor of Psychology

Sun. 4 p.m. – **David Rogner BA '82,**
Distinguished Professor of English

Sixth Lesson
Sat. 4 p.m. – **Nikkole Huss,** Professor of Art, Arts Division Chair

Sat. 7 p.m. & Sun. 4 p.m. – **Jonathan Kohrs,** Associate Professor of Music; Assistant Arts Division Chair

Seventh Lesson
Sat. 4 p.m. – **Jacob Corzine,** Associate Professor of Theology; Interim Dean of the College of Theology, Arts & Humanities

Sat. 7 p.m. – **Lynn Hunnicutt,** Visiting Professor of Business; Dean of the College of Business

Sun. 4 p.m. – **Eli Hestermann,** Professor of Biology; Dean of the College of Health, Science & Technology

Eighth Lesson
Sat. 4 p.m. – **Jamie A. Kowalczyk,** Associate Professor of Curriculum and Instruction; Assistant Provost of Academics

Sat. 7 p.m. – **Kathryn Gebhardt BA '96,**
Associate Vice President; Dean of Students

Sun. 4 p.m. – **Erik Ankerberg BA '92,** Provost; Senior Vice President for Academics; Chief Academic Officer

Ninth Lesson
Russell Dawn, University President

USHERS

Students from the Music Convocation class

Invest in Concordia-Chicago's Music Program.

The encore lasts a lifetime...

The Music Department at Concordia-Chicago recognizes music as a gift of God and a means through which all people can participate more fully in the world around them. The department provides all Concordia-Chicago students a variety of opportunities to study and perform music, enabling their lifelong growth and involvement in the arts, while enriching the larger community.

Your philanthropic support provides access to education and brings high-quality music to our students, faculty and patrons. You sustain CUC's music program by giving for operations, endowing ensemble tours, funding capital improvements and supporting student scholarships.

Ensure the encore continues with
a gift to the Music Department.
Scan the QR code below,
call 866-448-3867
or learn more about ways to give
at CUChicago.edu/Support.

CONCORDIA UNIVERSITY CHICAGO FOUNDATION
1864

CONCORDIA UNIVERSITY CHICAGO
1864

CUChicago.edu

COVER ARTWORK
Detail from *Alive in Christ,* watercolor by Professor Nikkole Huss, MFA,
Arts Division chair, Ferguson Art Gallery director and curator of CUC's Art Collection.